

Service address:
SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
D-73635 Steinenberg
Hotline: 00800 30 777 999
Email: service@speq.de

Last update · Stan informací ·
Az információk aktualitása ·
Stanje informacij · Stav informací
· Stav informácii · Stand der
Information: 05/2025

Testing institute:
TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstr. 65,
D-80339 München
Germany
Identification number: 0123

PSA-Verordnung 2016/425
EN 1077:2007



SKI- AND SNOWBOARD HELMET SP-52

(GB)

SKI- AND SNOWBOARD HELMET SP-52

Owner's manual

(CZ)

LYŽAŘSKÁ A SNOWBOARDOVÁ HELMA SP-52

Navod k použití

(HU)

SÍ- ÉS SNOWBOARD SISAK SP-52

Kezelési utmutató

(SK)

LYŽIARSKA A SNOWBOARDOVÁ PRILBA SP-52

Navod aa použítie

(SI)

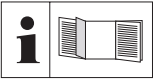
ČELADA ZA SMUČANJE IN DESKANJE NA SNegu SP-52

Navodila za uporabo

(DE) (AT) (CH)

SKI-UND-SNOWBOARDHELM SP-52

Gebrauchsanleitung



(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(HU)

Olvasás előtt lapozza ki az illusztrációkat tartalmazó oldalt, majd ismerkedjen meg a készülék összes funkciójával.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznajte z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Owner's Manual	12 - 21
HU	Kezelési utmutató	22 - 31
SI	Navodila za uporabo	32 - 41
CZ	Navod k použití	42 - 51
SK	Navod aa použítie	52 - 61
DE/AT/CH	Gebrauchsanleitung	62 - 71

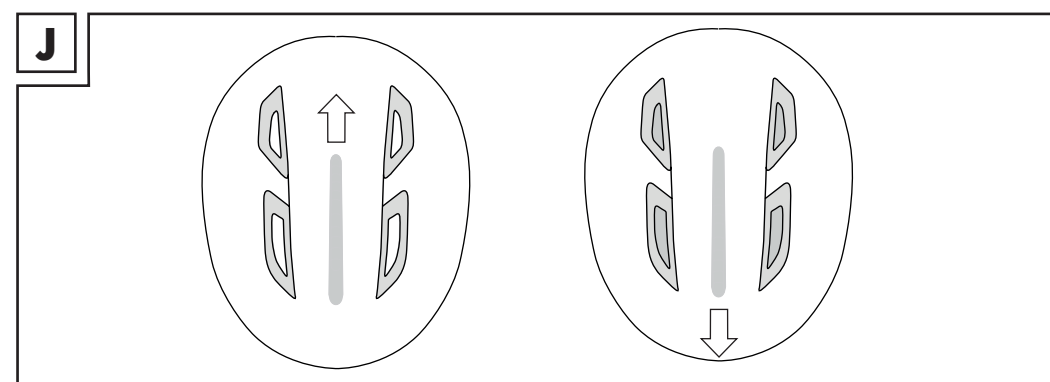
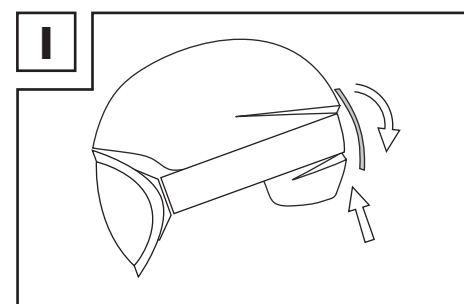
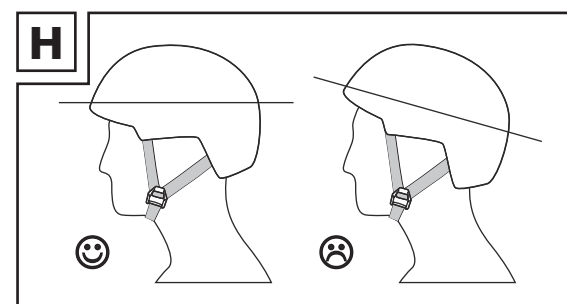
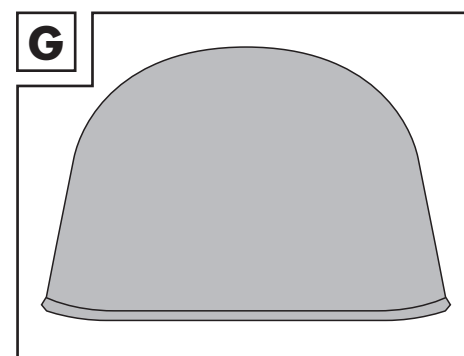
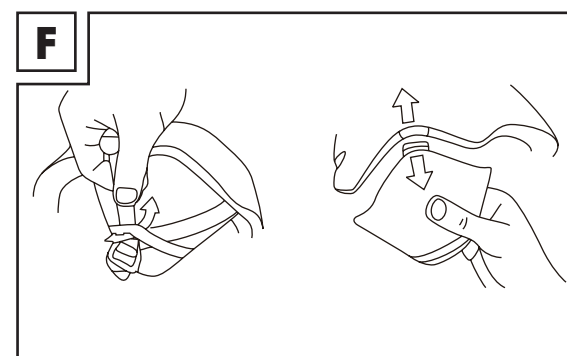
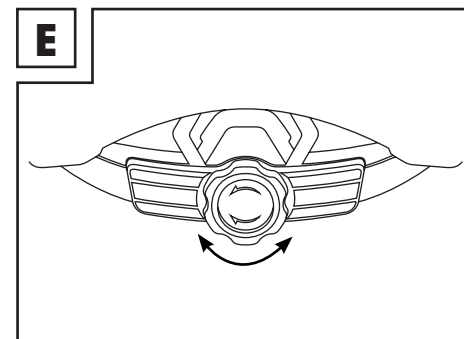
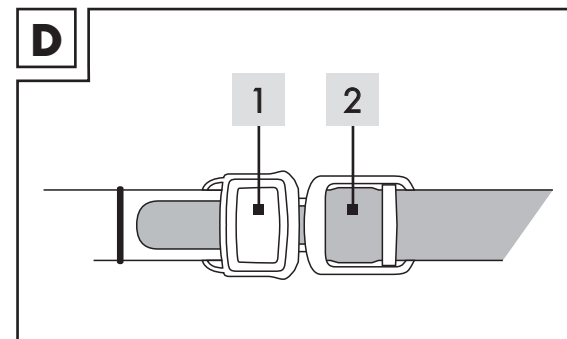
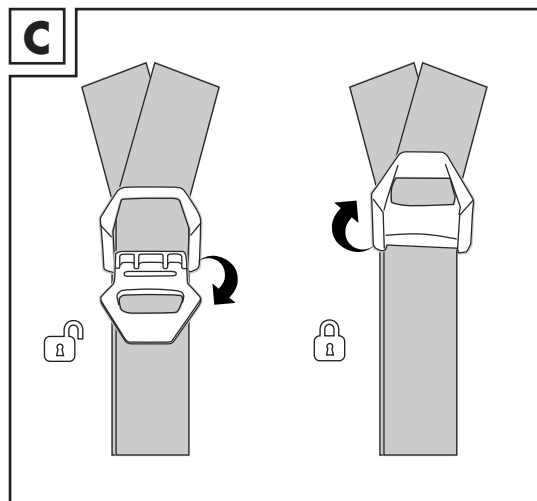
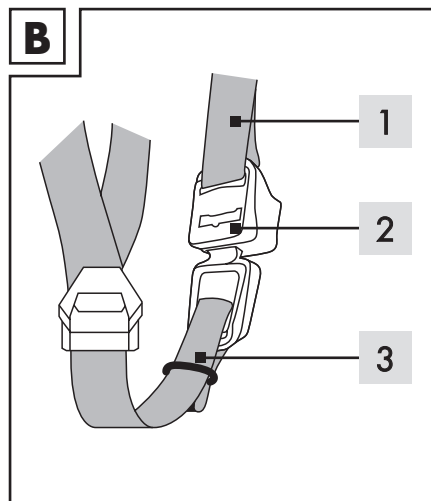
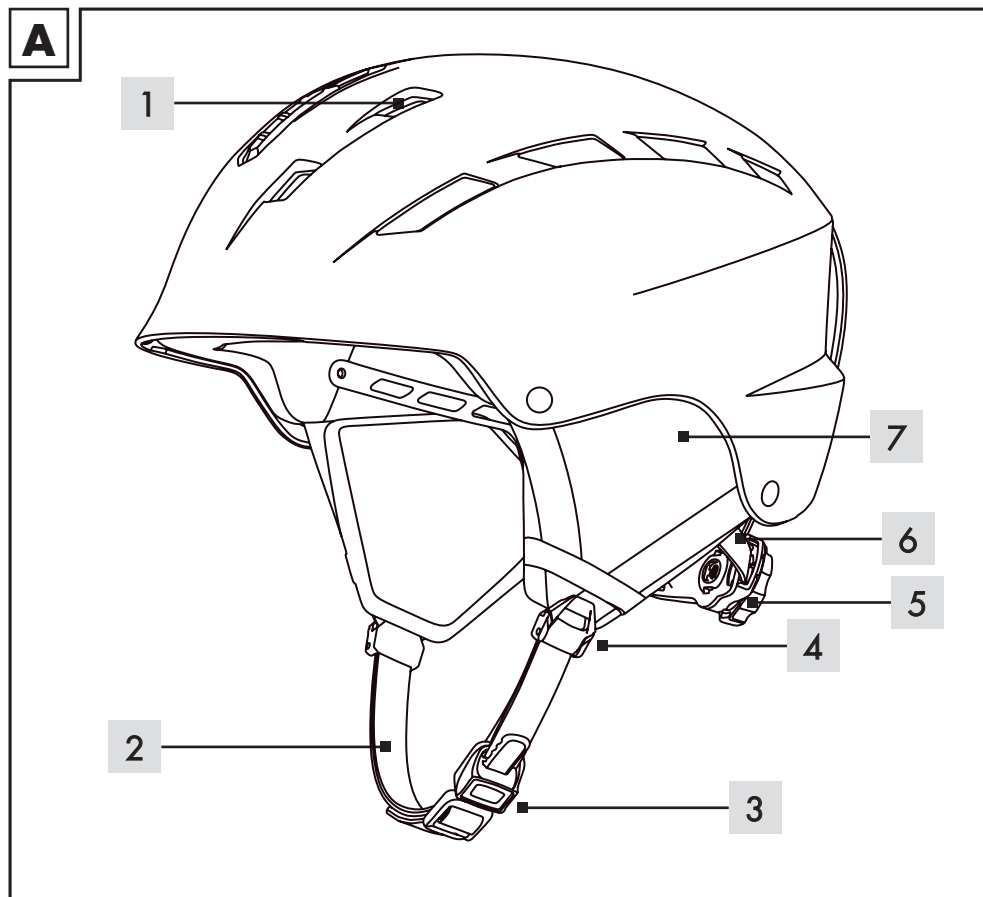


Table of contents

Intended use	12
Explanation of symbols	12
Scope of delivery / accessories	13
Parts description / parts list	13
Technical information	14
Safety instructions	14
User information	16
Opening/closing the chinstrap	16
Adjusting the chinstrap	16
Adjusting the strap divider	16
Removing/attaching the ear padding	17
Operating the one-handed size adjustment system	17
The correct helmet position	17
Attaching the ski goggles	17
Setting the ventilation	17
Maintenance / cleaning / storage	18
Cleaning	18
Removing/inserting the inner padding	18
Cleaning the helmet	18
Storage	18
Notes on disposal	18
Declaration of conformity	19
Notes on warranty and service handling	20

Tartalomjegyzék

Rendeltetésszerű használat	22
Szimbólumok magyarázata	22
A csomagolás tartalma / tartozékok	23
Részek leírása / alkatrészlista	23
Műszaki adatok	24
Biztonsági tudnivalók	24
Felhasználói tudnivalók	26
Az állsíz nyitása/zárása	26
Az állsíz beállítása	26
A szíjszabályozó beállítása	26
A fülbélés levétele/beállítása	27
Az egykezes méretbeállító rendszer beállítása	27
A sisak helyes helyzete	27
Síszemüveg felhelyezése	27
A szellőzés beállítása	27
Karbantartás/tisztítás/tárolás	27
Tisztítás	27
A belső bélés eltávolítása/behelyezése	28
A sisak tisztítása	28
Tárolás	28
Felhívások a csomagolás és a termék ártalmatlanítására vonatkozóan	28
Megfelelőségi nyilatkozat	29
Jótállás és a szerviz lebonyolítása	30

Kazalo vsebine

Predvidena uporaba	32
Razlaga simbolov	32
Obseg dobave / dodatki	33
Opis delov / seznam delov	33
Tehnični podatki	34
Varnostna navodila	34
Navodila za uporabo	36
Odpiranje/zapiranje traku za brado	36
Nastavitev pasu za brado	36
Nastavitev razdelilnika jermena	36
Odstranitev/vstavitev ušesne blazinice	37
Nastavitev sistema za nastavitev velikosti z eno roko	37
Pravilen položaj čelade	37
Namestitev smučarskih očal	37
Prilagoditev prezračevanja	37
Vzdrževanje / čiščenje / skladiščenje	37
Čiščenje	37
Odstranitev/čiščenje notranjega oblazinjenja	38
Čiščenje čelade	38
Shranjevanje	38
Navodila za odstranjevanje	38
Izjava o skladnosti	39
Garancija in servisna obdelava	39

Obsah

Použití ke stanovenému účelu	42
Vysvětlení značek	42
Rozsah dodávky / příslušenství	43
Popis / seznam dílů	43
Technické údaje	44
Bezpečnostní pokyny	44
Uživatelské pokyny	46
Rozepnutí/zapnutí řemínku pod bradou	46
Nastavení řemínku pod bradou	46
Nastavení rozdvojky řemínku	46
Vyjmутí/vložení chráničů uší	46
Nastavení systému seřízení velikosti jednou rukou	47
Správná poloha helmy	47
Připevnění lyžařských brýlí	47
Nastavení odvětrávání	47
Údržba / čištění / skladování	47
Čištění	47
Vyjmутí/čištění vnitřního polstrování	47
Čištění helmy	47
Skladování	48
Informace o likvidaci obalu a produktu	48
Prohlášení o shodě	49
Záruční a servisní podpora	50

Obsah

Použitie v súlade s určením	52
Vysvetlenie značiek	52
Rozsah dodávky / Príslušenstvo	53
Popis dielov / Zoznam dielov	53
Technické údaje	54
Bezpečnostné pokyny	54
Pokyny pre používateľa	56
Otvorenie/uzamknutie podbradných remienkov	56
Nastavenie podbradného remienka	56
Nastavenie rozdeľovača popruhov	56
Odobratie/nasadenie náušníkov	57
Nastavenie jednoručného systému prestavenia veľkosti	57
Správna poloha prilby	57
Nasadenie lyžiarskych okuliarov	57
Nastavenie ventilácie	57
Údržba / čistenie / uschovanie	57
Čistenie	57
Odstránenie/čistenie vnútorného čalúnenia	58
Čistenie prilby	58
Uschovanie	58
Pokyny na likvidáciu balenia a výrobku	58
Vyhlásenie o zhode	59
Záruka a servis	60

Inhaltsverzeichnis

Bestimmungsgemäße Verwendung	62
Zeichenerklärung	62
Lieferumfang / Zubehör	63
Teilebeschreibung / Teileliste	63
Technische Daten	64
Sicherheitshinweise	64
Benutzerhinweise	66
Kinnriemen öffnen / schließen	66
Kinnriemen einstellen	66
Gurtverteiler einstellen	66
Ohrenpolster abnehmen / einsetzen	67
Einstellung des Einhand-Größenverstellsystems	67
Die richtige Helmposition	67
Skibrille anbringen	67
Belüftung einstellen	67
Wartung / Reinigung / Aufbewahrung	67
Reinigung	67
Innenpolster entfernen/einsetzen	68
Helm reinigen	68
Aufbewahrung	68
Hinweise zur Entsorgung von Verpackung und Produkt	68
Konformitätserklärung	69
Garantie und Serviceabwicklung	70

Notizen

General Information

Read the instructions for use carefully

Dear customer!

We are pleased that you have chosen our high-quality products, which are strictly produced and certified according to current valid safety standards.

Familiarise yourself with the product before use. Read the instruction manual and the safety information carefully. Only use this product as described and for the indicated areas of use. Please store this manual safely. Please hand over all the documentation when passing this product to third parties.

Intended use

This product has been manufactured for alpine skiers and snowboarders. It is not suitable for other sport types or motorcyclists.

Explanation of symbols

The following symbols and signal words are used in these operating instructions, on the product or on the packaging.



Declaration of conformity (see "Declaration of conformity" chapter): Products marked with this symbol comply with all applicable Community regulations for the European Economic Area.



Observe operating instructions



Date of manufacture (month/year)



Expiry date (month/year)



Helmet weight



The "Tested Safety" seal (GS mark) certifies that a tested product meets the requirements of the German Product Safety Act. The GS mark indicates that the safety and health of persons are not endangered when used as intended or in a foreseeable manner.



30°C Wash by hand 30 °



Do not bleach



Do not tumble dry



Do not iron



Do not dry clean

Class B

Class A and class B helmets are for skiers, snowboarders and similar groups. Class A helmets offer proportionately greater protection. Class B helmets can offer more ventilation and make it easier to hear, but protect a smaller area of the head and provide a lower degree of penetration resistance.

Scope of delivery / accessories

- 1x Ski- and snowboard helmet
- 1x Ski helmet bag
- 1x Instruction manual

Parts description / parts list (Fig. A)

1. Ventilation system
2. Chinstrap
3. Multi-level safety snap-in fastener
4. Strap divider
5. Size adjustment system
6. Neck padding
7. Ear padding

Technical information

Model: SP-52

Article number: 484957

Size: M/L (54 - 58 cm), L/XL (58 - 61 cm)

Date of manufacture (month/year): 05/2025

Expiry date (month/year) 05/2030

Safety instructions



Risk of injury!

Important: Carefully read the instructions for use and be sure to keep them in a safe place! You may be injured if the product is handled improperly.

- **ATTENTION!** A helmet cannot protect the wearer from all accidents.
- **ATTENTION!** Only use a helmet that fits you correctly and sits firmly. If the helmet does not fit, it can slip during an accident and lose its protective effect.
- Use the helmet in the intended position (Fig. H)
- Close the fastener at the chinstrap before every trip (Fig. D).
- Do not wear a hat or other head covering underneath the helmet.
- Replace and dispose of the helmet after an impact. This also applies if the impact was minor and you cannot see any damage.
- The helmet must also be replaced if it no longer fits or 5 years after the date of manufacture at the latest, even if no damage can be observed.
- Changing or removing original parts of the helmet can drastically affect its protective function. The helmet may not be changed to make any additions which are not recommended by the manufacturer.
- Try to turn the helmet to the left and right using both hands. If the helmet is sitting correctly, the skin on your temples will also move.
- Using both hands, try to pull the helmet back and forward as far as you can. The helmet is not sitting correctly if you can pull it forward enough for your field of vision to be affected, or back enough to leave your forehead exposed.

- Before each use, check that the helmet is sitting correctly, the chin-strap is firm, adjusted correctly and fastened.
- If you cannot adjust the helmet so that it can only be pulled forward or backward by an insignificant degree with the fastener closed, do not use the helmet. Replace it with a model in a different size. Make sure to try different sizes when buying it.

Serious head injuries or even death may be caused during very severe impacts as well as during impacts at low speed or intensity. It may be the case that the helmet does not effectively protect the wearer from head injuries. For this reason, you should always be careful.



Danger to life!

- This helmet should not be used by children while climbing or doing other activities when there is a risk of strangulation/hanging if the child gets trapped with the helmet.



Danger of choking!

ATTENTION! Children may choke on the film packaging.

- Do not let children play with the film packaging. The packaging is not a toy.



Risk of damage!

ATTENTION! Improper handling of the helmet may lead to damage to the helmet.

- The helmet must be checked periodically for visible defects.
- Do not paint the helmet or affix stickers to it.

User information

Opening/closing the chinstrap (Fig. D)

To open the chinstrap, press on the multi-level safety snap-in fastener (1) and pull out the bar (2). To close the chinstrap, insert the bar into the multi-level safety snap-in fastener and allow this to click into place at a width that feels comfortable.



If you are in an accident with the strap divider and chinstrap open or incorrectly adjusted, the helmet may slip and lose its protective effect!



Before each trip, check that the chinstrap is correctly adjusted and fastened!

Adjusting the chinstrap (Fig. B)

Before each trip, check that the chinstrap is correctly adjusted.

- The chinstrap (1) is adjusted correctly when it is comfortable and secure and you feel a light pressure when you open your mouth. The fastener (2) should not be on the chin or jaw.
- If the chinstrap (1) is too loose, it must be tightened with the buckle (3) on the fastener (2).
- If the chinstrap (1) is too tight, it must be loosened with the buckle (3) on the fastener (2).



Before each trip, check that the strap divider is correctly adjusted and fastened!

Adjusting the strap divider (Fig. C)

- Open the strap divider.
- The strap divider must be positioned in such a way that the straps are tight but comfortable. The strap divider must be placed under the ears, the straps should not cover the ears.
- Close the strap divider.

Removing/attaching the ear padding (Fig. F)

1. First, pull the chinstrap out of the loops on the ear padding.
2. Carefully pull the ear padding straight out of the snap lock grooves.
3. Attach the ear padding by carefully pressing the tab at the base of the ear padding into the groove on the side of the helmet. The soft side of the ear padding should face inward.
4. Thread the chinstrap back through the loops on the ear padding.

Operating the one-handed size adjustment system (Fig. E)

The integrated size adjustment system can be adjusted freely with a turning knob on the back of the head:

- Smaller = turn clockwise
- Larger = turn anticlockwise

The correct helmet position (Fig. H)

- The helmet must always sit horizontally on your head.
- If the helmet is too far forward, this can impair your vision.
- If the helmet is too far back, your forehead is not sufficiently protected.

Attaching the ski goggles (Fig. I)

1. To attach the ski goggles, open the flap at the back of the helmet.
2. Put the ski goggles in place and pull the band around the helmet.
3. Then, do up the flap to fasten the band to the helmet.

Setting the ventilation (Fig. J)

1. Push the adjuster back to open the air slots and increase ventilation.
2. Push the adjuster forward to close the air slots and reduce ventilation.

Maintenance / cleaning / storage

NOTE: Improper handling of the helmet may lead to damage to the helmet.

Cleaning:

WARNING!

- The helmet must not come into contact with solvents or cleaning agents which contain hydrocarbons.
- The helmet must not come into contact with solvents or cleaning agents which contain hydrocarbons.
- When cleaning, use only water and mild soap.

Removing/cleaning the inner padding

1. Loosen the Velcro and remove the inner padding from the helmet.
2. Wash the inner padding with lukewarm water and mild soap and then leave to air dry.
3. Re-insert the inner padding.

Cleaning the helmet

1. Wash your helmet only with lukewarm water, mild soap and a soft cloth.
2. Remove the ear padding for cleaning as described.
3. Wash the ear padding with lukewarm water and mild soap and then leave to air dry.

Storage

- Leave your helmet to air dry after every use.
- Do not store the helmet near sources of heat (e.g. behind panes of glass in a car). High temperatures from 60°C can seriously damage the helmet. Uneven helmet surfaces and air bubbles are signs of this kind of damage.
- Store your helmet in the ski helmet bag supplied (Fig. G).

Notes on disposal



Danger of choking

ATTENTION! Children may choke on the film packaging. Do not let children play with the film packaging. The packaging is not a toy.

Disposing of the packaging

Sort and dispose of the packaging according to type. Put cardboard and boxes with the waste paper, plastic films with the recyclables collection.

Disposing of the product

- The product must be disposed of through an authorised waste disposal company or a municipal waste disposal facility in accordance with the laws and regulations in force in your country. (Applicable in the European Union and other European states with systems for the separate collection of recyclables).
- Take the product to a recycling centre. The plastic and metal parts used can be recycled separately. Consult your local waste disposal company or our service centre.
- We can dispose of the defective products you send to us free of charge.

Declaration of conformity

The EU declaration of conformity can be requested from the following address:
SPEQ GmbH, Tannbachstraße 10, 73635 Steinenberg/GERMANY

Testing institute

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65, 80339 München, GERMANY
Identification number: 0123
PSA 2016/425

You can find the complete declaration of conformity at
www.speq.de/konformitaetserklaerung

Notes on warranty and service handling

Dear customer,

The product was produced with great care and under continuous quality control. Speq GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions.

Warranty conditions

The warranty period starts from the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place. This is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years from the date of purchase of this product, we will - at our option - repair or replace the product for you free of charge or refund the purchase price. This warranty service requires that within the three-year period, the defective device and the proof of purchase (receipt) are submitted and briefly described in writing what the defect is and when it occurred. If the defect is covered by our warranty, you will receive the repaired or a new product back. Repair or replacement of the product does not start a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended by the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs required after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

Warranty scope

The device was carefully produced according to strict quality guidelines and conscientiously tested before delivery. Warranty coverage applies to defects in materials or workmanship. This warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wear parts or for damage to fragile parts, e.g. switches, batteries or that are made of glass. This warranty is void if the product is damaged, improperly used or maintained. For proper use of the product, all the instructions given in the operating manual must be strictly observed. Uses and actions advised against or warned against in the operating instructions must be avoided at all costs. The product is intended for private use only and not for commercial use. Abusive and improper handling, use of force and interventions not carried out by our authorized service branch will void the warranty.

Handling in case of warranty

In order to ensure a quick processing of your request, please follow the following instructions:

- For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 484957_2501) ready as proof of purchase.
- Please refer to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of your manual (bottom left) or the sticker on the back or bottom of the product for the article number.
- If functional errors or other defects occur, first contact the service department named below by **telephone** or **e-mail**.
- If the product is found to be defective, you can send it free of charge to the service address provided by you, enclosing the receipt and stating what the defect is and when it occurred.

On www.lidl-service.com you can download these and many more manuals, product videos and installation software. This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) and by entering the item number (IAN) 484957_2501 you can open your user manual.



Manufacturer service address:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg/GERMANY
Email: service@speq.de

Service-Hotline: 00800 30 777 999
(toll free)

Please call us before sending the product
8:00 h – 17:00 h

SKI- AND SNOWBOARD HELMET

Model: SP-52
Brand: Crivit

Általános tudnivalók

a kezelési útmutató elolvasása és megőrzése

Kedves Vásárlónk!

Nagy örömkre szolgál, hogy minőségi termékünk mellett döntött, mely szigorúan az aktuálisan érvényben lévő biztonsági szabályoknak megfelelően gyártott és tanúsított.

A használat megkezdése előtt ismerje meg a terméket. Ehhez fi gyelmesen el kell olvasni a kezelési útmutatót és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint használja és csak a megadott használati célokra. Őrizze meg jól jelen használati útmutatót. A termék továbbadásakor adja tovább az összes hozzá tartozó dokumentumot is.

Rendeltetésszerű használat

Jelen cikk alpesi sífutóknak és snowboardosoknak készült. Más sportágakhoz és motorozáshoz nem alkalmas.

Szimbólumok magyarázata

A használati útmutató a terméken vagy annak csomagolásán használt szimbólumokat és jelzőszavakat mutatja.



Megfelelőségi nyilatkozat (lásd a „Megfelelőségi nyilatkozat” c. fejezetet): Az ezen szimbólummal jelölt termékek megfelelnek az Európai Gazdasági Közösség összes közösségi előírásának.



A használat útmutatóban leírtak betartása kötelező



Gyártási dátum (hónap/év)



Lejárat dátum (hónap/év)



A sisak súlya



A „bevizsgált biztonság” (GS szimbólum) pecsétje azt igazolja, hogy a bevizsgált termék megfelel a német termékbiztonsági törvény által támasztott követelményeknek. A GS szimbólum azt mutatja, hogy rendeltetésszerű vagy ésszerű használat esetén a személyek biztonsága és testi épsége nem veszélyeztetett.

30°C



Kézi mosás 30 °



Ne fehéritse



Nem szárítható szárítóban



Ne vasalja



Vegyi tisztításra nem alkalmas

B osztály

Az A és B osztályba tartozó sisakok sífutóknak, snowboardosoknak és hasonló csoportoknak készültek. Az A osztályhoz tartozó sisakok viszonylagosan magasabb védelmet biztosítanak. A B osztályhoz tartozó sisakok szellőzése jobb és jobb a hallást is biztosítanak, de védelmük a fej egy kisebb részére korlátozódik és csekélyebb mértékű átszűrővédelmet biztosítanak.

A csomagolás tartalma/tartozékok

- 1 x Sí- és snowboard sisak
- 1 x Zsák a síelősisakhoz
- 1 x Használati útmutató

Részek leírása/alkatrészlista (A ábra)

1. Szellőzőrendszer
2. Állszíj
3. Több fokozatú biztonsági kapcsos zár
4. Szíjszabályozó
5. Méretbeállító rendszer
6. Nyaki bélés
7. Fülbélés

Műszaki adatok

Modell: SP-52

Cikkszám: 484957

Méret: M/L (54 - 58 cm), L/XL (58 - 61 cm)

Gyártási dátum (hónap/év): 05/2025

Lejárat dátum (hónap/év): 05/2030

Biztonsági tudnivalók



Sérülésveszély!

Fontos: Olvassák el figyelmesen a használati útmutatót és gondosan őrizték meg azt! A termék szakszerűtlen használata esetén sérülésveszély áll fenn.

- **FIGYELEM!** A sisak önmagában nem védi a viselőjét a balesetek ellen.
- **FIGYELEM!** Csak olyan sisakot használjanak, mely megfelelően illeszkedik. Ha a sisak nem illeszkedik megfelelően, baleset esetén félrecsúszhat és ilyenkor elveszti védő hatását.
- A sisakot mindig a számára kijelölt helyzetben hordja (H ábra).
- Minden menet előtt zárja le az állszíjat (D ábra).
- A sisak alatt ne hordjon sapkát vagy más fejfedőt.
- A sisakot egy ütközés után cseréljék. A régít selejtezzék le. Ezt enyhe ütközések után is meg kell tenni, ha a terméken nincsenek látható károk.
- A sisakot akkor is cserélni kell, ha már nem illeszkedik megfelelően, ill. legkésőbb 5 évvel a gyártási dátum után akkor is, ha nincsenek rajta látható károk.
- A sisak módosítása vagy eredeti alkatrészeinek eltávolítása rendkívüli módon korlátozza a védelmi hatást. A sisak nem módosítható a gyártó által nem ajánlott kiegészítők felhelyezése céljából.
- Próbálja meg két kézzel jobbra és balra forgatni a sisakot. Ha a sisak megfelelően illeszkedik, a halántéknál lévő bőr vele együtt mozog.
- Próbálja meg két kézzel előre és hátra húzni a sisakot, ameddig csak tudja. A sisak nem illeszkedik megfelelően, ha azt annyira le tudja húzni, hogy korlátozza a látóterét, ill. ha annyira hátra tudja húzni, hogy a homloka teljesen szabaddá válik.

- Minden használat előtt ellenőrizték, hogy a sisak megfelelően illeszkedik-e. Az állszíjoknak szorosan kell illeszkedniük, legyen megfelelő méretre állítva és becsatolva.
- Ha a sisak nem állítható be úgy, hogy zárt csatokkal csak kis mértékben legyen előre és hátra mozgatható, ne használja a sisakot. Ilyenkor cseréljék a terméket másik modellre. A vásárlás során mindenképpen próbáljanak ki több méretet.

Mind súlyos ütközések során, mind enyhe sebességgel vagy intenzitással elszenvedett baleset esetében súlyos fejsérülések keletkezhetnek, melyek akár halálos kimenetelűek is lehetnek. Ennek során előfordulhat, hogy a sisak nem védi hatékonyan a viselőjét a fejsérülések ellen. Ezért mindig óvatosan hajtson.



Életveszély!

- A sisakot ne használják gyermekek mászás vagy más tevékenységek során, ha fennáll a veszélye annak, hogy beakadnak/felakadnak valahová, ha a gyermek beakad a sisakkal. Ilyenkor fulladásveszély áll fenn.



Fulladásveszély!

FIGYELEM! A gyermekek megfulladhatnak a műanyag fóliától.

- A gyermekeket ne hagyják játszani a csomagolófóliával. A csomagolás nem gyerekjáték.



Károsodások veszélye!

FIGYELEM! A sisak szakszerűtlen használata a termék károsodásához vezethet.

- A sisakot rendszeresen kell ellenőrizni látható károkra vonatkozóan.
- Ne vigyenek fel festéket vagy matricákat a sisakra.

Felhasználói tudnivalók

Az állszíj nyitása/zárása (D ábra)

Az állszíj felnyitásához nyomják meg a többfokozatú biztonsági kapcsos zárat (1) és húzzák ki a stéget (2). Az állszíj zárásához helyezték a stéget a többfokozatú biztonsági csatos zárba és húzzák azt egy kényelmes szélességre.



Ha nyitott vagy helytelenül beállított szíjszabályozóval és állszíjjal történik baleset, a sisak elcsúszhat és elveszítheti védelmi hatását!



Minden menet előtt ellenőrizze, hogy az állszíj beállítása megfelelő-e és zárva van-e!

Az állszíj beállítása (B ábra)

Minden menet előtt ellenőrizze, hogy az állszíj megfelelően van-e beállítva.

- Az állszíj (1) akkor van megfelelően beállítva, ha kényelmes, de mégis szorosan illeszkedik és a sisak viselője a száj felnyitásakor enyhe nyomást érez. A zár (2) nem lehet az állon vagy az állkapocscsonton.
- Ha az állszíj (1) túl laza, azt a záron (2) lévő menettel (3) lehet rászorítani.
- Ha az állszíj (1) túl szűk, szintén a záron (2) található menettel (3) lazítható.



Minden menet előtt ellenőrizze, hogy az szíjszabályozó beállítása megfelelő-e és zárva van-e!

A szíjszabályozó beállítása (C ábra)

- Nyissa fel a szíjszabályozót.
- A szíjszabályozót úgy kell elhelyezni, hogy a szíj feszes, de kényelmes legyen. A szíjszabályozó a fül alatt legyen. De a szíjak nem fedhetik a fület.
- Zárja le a szíjszabályozót.

A fülbélés levétele/behelyezése (F ábra)

1. Először húzza ki az állszíjat a fülbéléseknél lévő hurokból.
2. A fülbélést óvatosan és egyenes irányban húzza ki a gyorszáras horonyból.
3. Helyezze be a fülbélést úgy, hogy a fülbélés alapján lévő fület óvatosan a sisak oldalán lévő horonyba nyomja. A fülbélés lágy részei ennek során befelé mutassanak.
4. Fűzze újra át az állszíjat a fülbélésnél lévő hurkon.

Az egykezes méretbeállító rendszer beállítása (E ábra)

Az integrált méretbeállító rendszeren egy a tarkónál lévő forgatógomb teszi lehetővé a méret fokozatmentes beállítását:

- kisebb = jobbra forgatás
- nagyobb = balra forgatás

A sisak helyes helyzete (H ábra)

- A sisak mindig vízszintesen legyen a fejen.
- Ha a sisak túlságosan elől van, az korlátozhatja a látóteret.
- Ha a sisak túlságosan hátul van, akkor a homlok védelme nem megfelelő.

Síszemüveg felhelyezése (I ábra)

1. Síszemüveg felhelyezéséhez nyissa fel a sisak hátoldalán lévő pántot.
2. Helyezze fel a síszemüveget és vezesse át a szalagot a sisak körül.
3. Végezetül zárja le a pántot. Így rögzítheti a szalagot a sisakon.

A szellőzés beállítása (J ábra)

1. Tolja a szabályozót hátra a szellőzőrés megnyitásához. Ezzel növeli a szellőzés mértékét.
2. Tolja a szabályozót előre a szellőzőrés zárásához. Ezzel csökkenti a szellőzés mértékét.

Karbantartás/tisztítás/tárolás

FELHÍVÁS: A sisak szakszerűtlen használata a termék károsodásához vezethet

Tisztítás:

FIGYELMEZTETŐ FELHÍVÁS!

- A sisak nem érintkezhet szénhidrogénes oldó- és tisztítószerrel.
- A matricák is tartalmazhatnak oldószereket. Ezek károsítják a sisak védőrétegét
- A tisztításhoz csak vizet és enyhe hatású szappant használjanak.

A belső bélés eltávolítása/behelyezése

1. Oldja ki a tépőzárát és vegye ki a belső bélést a sisakból.
2. A belső bélést langyos vízben, enyhe hatású szappannak mossák meg. Végezetül hagyják levegőn megszáradni.
3. Ezután visszahelyezhetik a belső bélést.

A sisak tisztítása

1. A sisakot csak langyos vízzel, enyhe hatású szappannal és lágy törőlkendővel tisztítják.
2. A fülbélést a tisztításhoz a fentiekben leírt módon lehet eltávolítani.
3. A fülbélést langyos vízben, enyhe hatású szappannak mossák meg. Végezetül hagyják levegőn megszáradni.

Tárolás

- A sisakot minden használat után hagyják megszáradni a levegőn.
- A sisakot ne tárolják fűtő- és hőforrások közelében (pl. az autóban az ablak alatt). A magasabb hőmérsékleti értékek már akár 60 °C fok felett is súlyos károkat okozhatnak a sisakon. Egyenetlenségek vagy buborékok megjelenése a sisak felületén mind ilyen károsodásokra utalnak.
- A sisakot a mellékelt zacskóban tárolják (G ábra).

Felhívások a csomagolás és a termék ártalmatlanítására vonatkozóan



Fulladásveszély

FIGYELEM! A gyermekek megfulladhatnak a műanyag fóliától. A gyermekeket ne hagyják játszani a csomagolófóliával. A csomagolás nem gyerektároló.

A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolóanyagokat szelektíven kell ártalmatlanítani. A kartont a papírhulladékba, a fóliákat a szelektív gyűjtőbe tegyék.

A termék leselejtezése

- A termék leselejtezését hivatalos hulladékkezelő üzemben vagy a kommunális hulladékkezelőn keresztül kell végezni, az adott országban érvényes törvényeknek és rendelkezéseknek megfelelően. (Az Európai Unióban és más európai államokban érvényes, ahol az újrahasznosítható anyagokat szelektíven gyűjtik).
- A terméket egy újrahasznosító üzemben adják le. A használt műanyag és fémalkatrészek szelektíven gyűjthetők. Az erre vonatkozó kérdéseivel forduljon a helyi hulladékkezelőhöz vagy ügyfélközpontunkhoz.
- A beküldött hibás termékek újrahasznosítását ingyenesen elvégezzük.

Megfelelőségi nyilatkozat

Az EU megfelelőségi nyilatkozat a következő címen kérhető le:
SPEQ GmbH, Tannbachstraße 10, 73635 Steinenberg/Németország

Vizsgáló intézmény

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65, D-80339 München, Németország
Azonosítószám: 0123
PSA 2016/425

A teljes megfelelőségi nyilatkozat a következő címen található meg:
www.speq.de/konformitaetserklaerung

Jótállás és a szerviz lebonyolítása

Tisztelt Vásárlónk,

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges. Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövideleírása. Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejáratá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (pl. IAN 484957_2501).
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szerviz-részleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.

Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 484957_2501 megnyithatja a használati útmutatót.



Szervizcím:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg/Németország
E-mail: service@speq.de
Szerviz forródrót: 00800 30 777 999
(ingyenes)
Beküldés előtt kérjük, hívjon
8:00 és 17:00 óra között

SÍ- ÉS SNOWBOARD SISAK

Modell: SP-52
Márka: Crivit

Splošno

Preberite in shranite navodila za uporabo

Dragi kupec!

Veseli nas, da ste izbrali enega izmed naših visokokakovostnih izdelkov, ki so izdelani in certifi cirani strogo v skladu s trenutno veljavnimi varnostnimi standardi.

Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. Prosimo, da natančno preberete navodila za uporabo in varnostna navodila. Ta izdelek uporabljajte samo, kot je opisano, in za določena področja uporabe. Ta navodila varno shranite. Ko izdelek posredujete tretjim osebam, predajte tudi vse dokumente.

Predvidena uporaba

Ta izdelek je namenjen alpskim smučarjem in deskarjem. Ni primeren za druge športe ali motoriste.

Razlaga simbolov

V teh navodilih za uporabo, na izdelku ali na embalaži so uporabljeni naslednji simboli in signalne besede.



Izjava o skladnosti (glejte poglavje »Izjava o skladnosti«): Izdelki, označeni s tem simbolom, so skladni z vsemi veljavnimi predpisi Skupnosti v Evropskem gospodarskem prostoru.



Upoštevajte navodila za uporabo



Datum izdelave (mesec/leto)



Datum poteka (mesec/leto)



Teža čelade



Pečat »Geprüfte Sicherheit« (»Preizkušena varnost«) (oznaka GS) potrjuje, da preizkušen izdelek izpolnjuje zahteve nemškega zakona o varnosti izdelkov. Oznaka GS pomeni, da varnost in zdravje ljudi nista ogrožena, če se uporablja v skladu s predvideno ali predvidljivo uporabo.

30°C



Ročno pranje 30 °



Ne uporabljajte belila



Ne sušite v sušilnem stroju



Ne likajte



Ne čistite na suho

Razred B

Čelade razreda A in B so namenjene smučarjem, deskarjem in podobnim skupinam. Čelade razreda A nudijo sorazmerno večjo zaščito. Čelade razreda B lahko zagotovijo več prezračevanja in boljši sluh ter ščitijo manjšo površino glave in dajejo nižjo stopnjo odpornosti na prodor.

Obseg dobave / dodatki

- 1 x Smučarska in deskarska čelada
- 1 x torba za smučarsko čelado
- 1 x navodilo za uporabo

Opis delov / seznam delov (sl. A)

1. Prezračevalni sistem
2. Trak za brado
3. Varnostno zapiranje na več ravneh
4. Razdelilnik pasu traku
5. Sistem prilagajanja velikosti
6. Blazinica za zatilje
7. Blazinice za ušesa

Tehnični podatki

Model: SP-52

Številka izdelka: 484957

Velikost: M/L (54 - 58 cm), L/XL (58 - 61 cm)

Datum izdelave (mesec/leto): 05/2025

Datum poteka (mesec/leto): 05/2030

Varnostna navodila



Nevarnost telesnih poškodb!

Pomembno: Pozorno preberite navodila za uporabo in jih ne pozabite shraniti! Če z izdelkom ravnate nepravilno, se lahko poškodujete.

- **POZOR!** Čelada ne more zaščititi uporabnika pred vsemi nesrečami.
- **POZOR!** Uporabljajte samo čelado, ki se pravilno prilega in je varna. Če se čelada ne prilega pravilno, lahko v nesreči zdrsne in izgubi zaščito.
- Čelado uporabite v predvidenem položaju (sl. H).
- Pred vsako vožnjo zaprite zaponko na traku za brado (sl. D).
- Pod čelado ne nosite kap ali drugih pokrival.
- Po trku čelado zamenjajte in zavržite. To velja tudi za manjši udarec brez vidnih poškodb.
- Čelado je treba zamenjati tudi, če se ne prilega več pravilno ali najkasneje 5 let od datuma izdelave, tudi če ni mogoče ugotoviti poškodb.
- Zamenjava ali odstranitev originalnih delov čelade lahko močno poslabša zaščitni učinek. Čelade ni dovoljeno spreminjati, da bi nanjo nameščali dodatke na način, ki ga proizvajalec ne priporoča.
- Poskusite z obema rokama obrniti čelado v levo in desno. Če se čelada pravilno prilega, se z njo premika tudi koža na sencah.
- Z obema rokama poskušajte potegniti čelado naprej in nazaj, kolikor je mogoče. Čelada se ne prilega pravilno, če jo lahko potisnete dovolj daleč naprej, da ovira vidno polje, ali dovolj daleč nazaj, da izpostavite čelo.
- Pred vsako uporabo preverite, ali se čelada pravilno prilega, ali so trakovi za brado tesni, pravilno nastavljeni in pritrjeni.

- Če čelade ne morete nastaviti tako, da jo je mogoče le rahlo potisniti naprej ali nazaj z zaprto zaponko, je ne uporabljajte. Zamenjajte z modelom druge velikosti. Pri nakupu ne pozabite preizkusiti različnih velikosti.

Tako zelo hud udarec kot nesreča pri nizki hitrosti ali intenzivnosti lahko povzročita resne poškodbe glave ali celo smrt. Lahko se zgodi, da čelada voznika ne ščiti učinkovito pred poškodbami glave. Zato vedno vozite previdno.



Življenjska nevarnost!!

- Te čelade otroci ne smejo uporabljati pri plezanju ali drugih dejavnostih, če obstaja tveganje zadušitve ali obešanja, če se otrok zatakne s čelado.



Nevarnost zadušitve!

POZOR! Otroci se lahko zadušijo s plastično folijo.

- Ne dovolite, da se otroci igrajo z embalažno folijo. Embalaža ni otroška igrača.



Nevarnost telesnih poškodb!

POZOR! Nepravilno ravnanje s čelado lahko povzroči poškodbe čelade.

- Čelado je treba v rednih časovnih intervalih preveriti glede vidnih napak.
- Na čelado ne nanašajte barve ali nalepk

Navodila za uporabo

Odpiranje/zapiranje traku za brado (sl. D)

Če želite odpreti trak za brado, pritisnite večstopenjsko varnostno zaponko (1) in izvlecite palico (2). Če želite zapreti trak za brado, vstavite palico v večstopenjsko varnostno zaponko in pustite, da se zaskoči v širini, ki vam ustreza.



V primeru nesreče z odprtim ali nepravilno nastavljenim razdelilnikom pasu in trakom za brado lahko čelada zdrsne in izgubi zaščitni učinek!



Pred vsako vožnjo preverite, ali je trak za brado pravilno nastavljen in pripet!

Nastavitev pasu za brado (sl. B)

Pred vsako vožnjo preverite, ali je trak za brado pravilno nastavljen.

- Trak za brado (1) je pravilno nastavljen, ko je udoben in tesen in ko ob odpiranju ust, občutite rahel pritisk. Zapiralo (2) ne sme nalegati na bradi ali čeljustni kosti.
- Če je trak za brado (1) preveč ohlapen, ga je treba s pomočjo zanke (3) na zaponki (2) dodatno zategniti.
- Če je trak za brado (1) preveč zategnjen, ga je treba prav tako sprostiti s pomočjo zanke (3) na zaponki (2).



Pred vsako vožnjo preverite, ali je trak za brado pravilno nastavljen in zaprt!

Nastavitev razdelilnika jermena (sl. C)

- Odprite razdelilnik jermena
- Razdelilnik traku mora biti nameščen tako, da so pasovi tesni, a udobni. Razdelilnik traku mora nalegati pod ušesom, trakovi ne smejo prekrivati ušes.
- Zaprite razdelilnik jermena

Odstranitev/vstavitev ušesne blazinice (sl. F)

1. Najprej povlecite trakove za brado iz zank na ušesnih blazinicah.
2. Nežno izvlecite ušesne blazinice naravnost iz utorov za zaskočne zaklepe.
3. Ušesne blazinice vstavite tako, da nežno potisnete jeziček na dnu ušesnih blazinic v utor na strani čelade. Mehka stran ušesnih blazinic je obrnjena navznoter
4. Napeljite trakove za brado nazaj skozi zanke na ušesnih blazinicah.

Nastavitev sistema za nastavitev velikosti z eno roko (sl. E)

Integrirani sistem za nastavitev velikosti je mogoče neskončno nastaviti z vrtljivim gumbom na zadnji strani glave:

- manjše = zasučite v desno
- večje = zasučite v levo

Pravilen položaj čelade (sl. H)

- Čelada mora vedno nalegati vodoravno na glavi.
- Če je čelada predaleč naprej, je lahko vaš vid oslavljen.
- Če je čelada predaleč nazaj, vaše čelo ne bo ustrezno zaščiteno

Namestitvev smučarskih očal (sl. I)

1. Za pritrditev smučarskih očal odprite jeziček na zadnji strani čelade.
2. Nadenite si očala in zavijte trak okoli čelade.
3. Nato zaprite jeziček, da pritrdite trak na čelado.

Nastavitev prezračevanja (sl. J)

1. Potisnite drsnik nazaj, da odprete zračnike in povečate prezračevanje
2. Potisnite drsnik naprej, da zaprete zračnike in zmanjšate prezračevanje.

Vzdrževanje / čiščenje / skladiščenje

OPOMBA: Nepravilno ravnanje s čelado lahko povzroči poškodbe čelade.

Čiščenje:

OPOZORILO!

- Čelada ne sme priti v stik s topili ali čistilnimi sredstvi, ki vsebujejo ogljikovodike.
- Čelada ne sme priti v stik s topili ali čistilnimi sredstvi, ki vsebujejo ogljikovodike
- Za čiščenje uporabljajte samo vodo in blago milo.

Odstranitev/čiščenje notranjega oblazinjenja

1. Odpnite sprijemalno zapiralo in odstranite notranjo oblazinjenje s čelade.
2. Notranje oblazinjenje očistite z mlačno vodo in blagim milom, nato pustite, da se posuši na zraku.
3. Ponovno namestite notranjo blazinico.

Čiščenje čelade

1. Čelado čistite samo z mlačno vodo, blagim milom in mehko krpo.
2. Za čiščenje odstranite ušesne blazinice, kot je opisano.
3. Notranje oblazinjenje očistite z mlačno vodo in blagim milom, nato pustite, da se posuši na zraku.

Shranjevanje

- Po vsaki uporabi pustite, da se vaša čelada posuši na zraku.
- Čelade ne shranjujte v bližini virov ogrevanja in toplote (npr. za steklom v avtomobilu). Visoke temperature, že 60°C, lahko resno poškodujejo čelado. Neenakomerna površina čelade in mehurji so znaki takšne poškodbe.
- Čelado shranite v priloženi torbi za smučarsko čelado (sl. G).

Informacije o odstranjevanju embalaže in izdelka



Nevarnost zadušitve

POZOR! Otroci se lahko zadušijo s plastično folijo. Ne dovolite, da se otroci igrajo z embalažno folijo. Embalaža ni otroška igrača.

Odstranjevanje embalaže

Embalažo odstranite glede na vrsto. Karton dajte v odpadni papir, folijo v zabojnik za zbiranje recikliranega materiala.

Odstranjevanje izdelka

- Izdelek je treba odstraniti prek pooblaščenega podjetja za odstranjevanje odpadkov ali prek komunalnega centra za ravnanje z odpadki v skladu z zakoni in predpisi, ki veljajo v vaši državi. (Velja v Evropski uniji in drugih evropskih državah s sistemi ločenega zbiranja materialov, ki jih je mogoče reciklirati).
- Napravo oddajte na reciklažnem mestu. Uporabljene plastične in kovinske dele je mogoče ločiti glede na vrsto. Pozanimajte se pri lokalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov ali našem servisnem centru.
- Vaše okvarjene naprave, ki nam jih boste poslali, bomo brezplačno odstranili.

Izjava o skladnosti

Izjavo EU o skladnosti lahko zahtevate na naslednjem naslovu:
SPEQ GmbH, Tannbachstraße 10, 73635 Steinenberg/NEMČIJA

Inštitut za preskušanje

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65, D-80339 München, NEMČIJA
Identifikacijska številka: 0123
PSA 2016/425

Celotno izjavo o skladnosti najdete na strani
www.speq.de/konformitaetserklaerung

Garancija in servisna obdelava

Spoštovana stranka,

za to napravo vam je na voljo 3-letna garancija s pričetkom veljavnosti na dan nakupa. V primeru pomanjkljivosti tega izdelka za vas veljajo zakonske pravice napram prodajalcu. Naša, spodaj predstavljena garancija ne omejuje teh zakonskih pravic.

Garancijski pogoji

Garancijski rok začne teči od datuma nakupa. Shranite originalni račun. Ta dokument je potreben kot dokazilo o nakupu. Če v 3 letih od datuma nakupa tega izdelka pride do napake na materialu ali v izdelavi, bomo izdelek – po naši izbiri – brezplačno popravili ali ga zamenjali. Pogoj te garancijske storitve je, da v treh letih predložite okvarjeno napravo in račun (dokazilo o nakupu) ter pisno na kratko razložite, v čem je težava in kdaj je nastopila. Če naša garancija krije napako, boste prejeli popravljen ali nov izdelek. S popravilom ali zamenjavo izdelka ne začne teči nova garancijska doba.

Garancijska doba in zakonski odškodninski zahtevki

Garancijska doba se zaradi garancije ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele. Morebitno škodo in pomanjkljivosti je treba sporočiti že ob nakupu, takoj po odstranitvi embalaže. Po preteku garancijskega roka je treba popravila plačati.

Obseg garancije

Naprava je bila skrbno izdelana v skladu s strogimi smernicami kakovosti in odgovorno preverjena pred dobavo. Garancijska storitev velja za napake na materialu ali v izdelavi. Ta garancija ne velja za dele izdelka, ki so izpostavljeni običajni obrabi in jih je zato mogoče obravnavati kot obrabne dele, ali za poškodbe lomljivih delov, npr. stikal, baterij ali delov iz stekla. Ta garancija zapade, če je izdelek poškodovan in ni pravilno uporabljen ali vzdrževan. Za pravilno uporabo izdelka je treba natančno upoštevati le navedbe v originalnih

navodilih za uporabo. Namenom uporabe in ravnanjem, ki jih v navodilih za uporabo odsvetujemo ali pred njimi svarimo, se je treba obvezno izogibati. Izdelek je namenjen zgolj za zasebno in ne za poslovno uporabo. V primeru zlorabe ali nepravilnega ravnanja, uporabe sile in posegov, ki jih ne opravi naš pooblaščen servis, garancija preneha.

Ravnanje v garancijskem primeru

Da lahko zagotovimo hitro obravnavo vaše zadeve, prosimo, da upoštevate napotke v nadaljevanju:

- Za vse poizvedbe imejte za dokazilo o nakupu pripravljen račun in številko izdelka (IAN 484957_2501).
- Številka izdelka je navedena na tipski tablici, gravuri, naslovnici navodil (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.
- Če pride do nepravilnega delovanja ali drugih poškodb, po **telefonu** ali **e-pošti** najprej stopite v stik s spodaj navedenim servisom.
- Izdelek, za katerega je ugotovljeno, da je okvarjen, lahko brezplačno pošljete na naslov servisa, pri čemer dodajte račun (dokazilo o nakupu) ter navedite pomanjkljivost in kdaj je nastopila.

Ta priročnik in še mnoge druge priročnike, video posnetke o izdelkih ter programsko opremo za namestitve lahko prenesete s spletne strani www.lidl-service.com. S to kodo QR odprete Lidlovo spletno stran (www.lidl-service.com), na kateri lahko vpišete številko artikla (IAN) 484957_2501 in odprete navodila za uporabo.

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom SPEQ GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnitvi spodaj navedenih pogojev odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je »Garantiezeitraum« od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.

10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).

11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



Naslov servisa:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg/NEMČIJA
E-poštni naslov: service@speq.de

Servisna telefonska številka: 00800
30 777 999
(brezplačno)

Pred pošiljanjem pokličite
od 8.–17. ure

ČELADA ZA SMUČANJE IN DESKANJE NA SNEGU

Model: SP-52
Znamka: Crivit

Všeobecné informace

Přečtěte si a uschovejte návod k obsluze

Vážení zákazníci!

Jsm rádi, že jste si vybrali některý z našich kvalitních produktů, které byly vyrobeny a certifi kované striktně v souladu s aktuálně platnými bezpečnostními normami.

Před prvním použitím se s produktem seznámte. Pozorně si přečtěte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Tento produkt používejte pouze tak, jak je popsáno, a pro specifi kované oblasti použití. Uschovejte si prosím tento návod. Při předávání produktu třetím osobám předejte také všechny příslušné podklady.

Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen pro alpské lyžaře a snowboardisty. Není vhodný k jiným sportům ani k motocyklistice.

Vysvětlení značek

V tomto návodu k použití, na produktu nebo na obalu se používají následující symboly a signální slova.



Prohlášení o shodě (viz kapitola „Prohlášení o shodě“): Produkty označené tímto symbolem vyhovují všem platným nařízením Společenství v Evropském hospodářském prostoru.



Dodržujte návod k obsluze



Datum výroby (měsíc/rok)



Datum vypršení platnosti (měsíc/rok)



Hmotnost helmy



Pečeť certifikované bezpečnosti „Geprüfte Sicherheit“ (značka GS) potvrzuje, že testovaný výrobek splňuje požadavky německého zákona o bezpečnosti výrobků. Značka GS znamená, že není ohrožena bezpečnost a zdraví lidí, pokud se výrobek používá podle určení nebo předvídatelným způsobem.



Ruční praní 30 °



Nebělit



Nesušit v sušičce



Nežehlit



Nečistit chemicky

Třída B

Helmy třídy A a třídy B jsou pro lyžaře, snowboardisty a podobné skupiny. Helmy třídy A nabízejí relativně vyšší ochranu. Helmy třídy B mohou poskytnout lepší odvětrávání a lepší slyšitelnost, ochránějí ale menší plochu hlavy a mají nižší úroveň odolnosti proti průniku.

Rozsah dodávky / příslušenství

- 1 x Helma na lyže a snowboard
- 1 x obal na lyžařskou helmu
- 1 x návod k použití

Popis/seznam dílů (obr. A)

1. Odvětrávací systém
2. Řemínek pod bradou
3. Vícetupňová bezpečnostní přezka
4. Rozdvojka řemínku
5. Systém seřízení velikosti
6. Polstrování v týlu
7. Chrániče uší

Technické údaje

Model: SP-52

Číslo výrobku: 484957

Velikost: M/L (54 - 58 cm), L/XL (58 - 61 cm)

Velikost (měsíc/rok): 05/2025

Datum propadnutí (měsíc/rok): 05/2030

Bezpečnostní pokyny



Nebezpečí úrazu!

Důležité: Pozorně si přečtěte návod k použití a bezpodmínečně si jej uschovejte! Při nesprávné manipulaci s výrobkem se můžete zranit.

- **POZOR!** Helma nemůže nositele ochránit před všemi nehodami.
- **POZOR!** Používejte pouze helmu, která správně a pevně sedí. Pokud helma nesedí správně, může při nehodě sklouznout a ztratit ochranný účinek.
- Helmu používejte v určené poloze (obr. H).
- Před každou jízdou si zapněte přezku na řemínku pod bradou (obr. D).
- Pod helmou nenoste čepici ani jinou pokrývku hlavy.
- Po nárazu helmu vyměňte a zlikvidujte. Totéž platí i pro menší náraz bez viditelného poškození.
- Helmu je nutno vyměnit také v případě, že již správně nesedí nebo nejpozději 5 let po datu výroby, a to i v případě, že nejsou zřejmá žádná poškození.
- Změna nebo odstranění originálních částí helmy může extrémně narušit její ochranný účinek. Není dovoleno upravovat helmu za účelem montáže příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Oběma rukama se pokuste otočit helmou doleva a doprava. Pokud helma sedí správně, kůže na spáncích se pohybuje spolu s ní.
- Oběma rukama se pokuste natáhnout helmu co nejdále dozadu a dopředu. Helma nesedí správně, pokud ji můžete posunout tak daleko dopředu, aby vám bránila ve výhledu, nebo tak daleko dozadu, abyste měli odhalené čelo.

- Před každým použitím zkontrolujte, zda helma správně sedí, zda pevně doléhají řemínky pod bradou, jsou správně nastavené a zapnuté.
- Pokud nemůžete helmu nastavit tak, aby se dala se zapnutou přezkou posunout dopředu nebo dozadu jen minimálně, helmu nepoužívejte. Nahrad'te ji modelem jiné velikosti. Při koupi bezpodmínečně vyzkoušejte různé velikosti.

Velmi silný náraz i nehoda při nízké rychlosti nebo intenzitě mohou způsobit vážná poranění hlavy nebo dokonce smrt. Může se přitom stát, že helma jezdce účinně nechrání před poraněním hlavy. Jezděte proto vždy opatrně.



Ohrožení života!

- Tuto helmu by nikdy neměly používat děti při lezení ani jiných aktivitách, při nichž existuje riziko uškrcení / uvíznutí ve visu, pokud se dítě helmou zachytí o jiný předmět.



Nebezpečí udušení!

POZOR! Děti se mohou udusit plastovou fólií.

- Nenechte děti, aby si hrály s obalovou fólií správně. Obal není hračka.



Nebezpečí poškození!

POZOR! Nesprávná manipulace s helmou může vést k jejímu poškození.

- V pravidelných intervalech je třeba kontrolovat, že helma nevykazuje viditelné nedostatky.
- Nelepte na helmu barvu ani nálepky.

Uživatelské pokyny

Rozepnutí/zapnutí řemínku pod bradou (obr. D)

Chcete-li řemínek pod bradou rozepnout, stiskněte vícestupňovou bezpečnostní přezku (1) a vytáhněte pásek (2). Chcete-li řemínek pod bradou zapnout, vložte pásek do vícestupňové bezpečnostní přezky a nechte ji zaklapnout na místo v takové šířce, která je vám pohodlná.



Při nehodě s otevřenou nebo špatně nastavenou rozdvojkou řemínku a řemínkem pod bradou může helma sklouznout a ztratit tak svůj ochranný účinek!



Před každou jízdou zkontrolujte, zda je řemínek pod bradou správně nastaven a zapnut!

Nastavení řemínku pod bradou (obr. B)

Před každou jízdou zkontrolujte, zda je řemínek pod bradou správně nastaven.

- Řemínek pod bradou (1) je řádně nastaven, pokud sedí pohodlně a zároveň pevně a při otevření úst cítíte lehký tlak. Přezka (2) nesmí ležet na bradě ani na čelistní kosti.
- Pokud je řemínek pod bradou (1) příliš volný, je potřeba ho dotáhnout pomocí navíjení (3) na přezce (2).
- Pokud je řemínek pod bradou (1) příliš těsný, je potřeba ho uvolnit rovněž navíjením (3) na přezce (2).



Před každou jízdou zkontrolujte, zda je rozdvojka řemínku správně nastavena a zapnuta!

Nastavení rozdvojky řemínku (obr. C)

- Rozepněte rozdvojku řemínku.
- Rozdvojka řemínku musí být v takové poloze, aby byly řemínky napnuté, ale přitom seděly pohodlně. Rozdvojka řemínku musí sedět pod uchem, řemínky nesmí překrývat uši.
- Zapněte rozdvojku řemínku.

Vyjmutí/vložení chráničů uší (obr. F)

1. Nejprve vytáhněte řemínky pod bradou z poutek na chráničích uší.
2. Opatrně a rovně vytáhněte chrániče uší z drážek zaklapávací spony.
3. Vložte chrániče uší opatrným zatlačením poutka na spodní části chráničů uší do drážky na boku helmy. Měkká strana chráničů uší přitom směřuje dovnitř.
4. Protáhněte řemínky pod bradou zpět poutky na chráničích uší.

Nastavení systému seřízení velikosti jednou rukou (obr. E)

Integrovaný systém seřízení velikosti se dá plynule nastavit pomocí otočného kolečka v týlu:

- Zmenšení = otáčejte doprava
- Zvětšení = otáčejte doleva

Správná poloha helmy (obr. H)

- Helma vám musí na hlavě sedět vždy vodorovně
- Sedí-li helma příliš vepředu, může dojít k omezení výhledu.
- Sedí-li helma příliš vzadu, není dostatečně chráněno vaše čelo.

Přípevnění lyžařských brýlí (obr. I)

1. K přípevnění lyžařských brýlí rozepnete sponu na zadní straně helmy.
2. Nasadte lyžařské brýle a oviňte popruh kolem helmy.
3. Následně zapněte sponu, abyste popruh k helmě připevnili.

Nastavení odvětrávání (obr. J)

1. Posunutím regulátoru dozadu otevřete odvětrávací otvor a zvýšíte odvětrávání
2. Posunutím regulátoru dopředu zavřete odvětrávací otvor a snížíte odvětrávání.

Údržba / čištění / skladování

UPOZORNĚNÍ: Nesprávná manipulace s helmou může vést k jejímu poškození.

Čištění:

VÝSTRAŽNÉ UPOZORNĚNÍ!

- Helma nesmí přijít do styku s rozpouštědly nebo čisticími prostředky, které obsahují uhlovodíky.
- I nálepky mohou obsahovat rozpouštědla a poškodit tak ochrannou vrstvu helmy.
- K čištění používejte pouze vodu a jemné mýdlo.

Vyjmutí/čištění vnitřního polstrování

1. Uvolněte suchý zip a vyjměte vnitřní polstrování z helmy.
2. Vnitřní polstrování čistěte vlažnou vodou a jemným mýdlem a následně nechte uschnout na vzduchu.
3. Vložte vnitřní polstrování zpět.

Čištění helmy

1. Helmu čistíte jen vlažnou vodou, jemným mýdlem a měkkým hadříkem.
2. Vyjměte chrániče uší pro čištění podle popisu.
3. Chrániče uší čistíte vlažnou vodou a jemným mýdlem a následně nechte uschnout na vzduchu.

Skladování

- Po každém použití nechte helmu oschnout na vzduchu..
- Neskladujte helmu v blízkosti zdrojů tepla (např. za oknem v autě). Vysoké teploty, již od 60 °C, mohou helmu vážně poškodit. Znakem takového poškození je nerovný povrch helmy a vznik bublinek.
- Helmu skladujte v dodaném obalu na lyžařskou helmu (obr. G).

Informace o likvidaci obalu a produktu



Nebezpečí udušení

POZOR! Děti se mohou udusit plastovou fólií. Nenechte děti, aby si s obalovou fólií hrály. Obal není hračka.

Likvidace obalu

Obal zlikvidujte a roztřídte podle typu. Lepenku a karton odevzdejte do sběrového papíru, fólie do sběru recyklovatelných materiálů.

Likvidace výrobku

- Výrobek musí být zlikvidován prostřednictvím společnosti pověřené likvidací odpadu nebo prostřednictvím komunálního zařízení na likvidaci odpadu v souladu se zákony a předpisy platnými ve vaší zemi. (Platí v Evropské unii a dalších evropských zemích se systémem separovaného sběru recyklovatelných materiálů).
- Zařízení odevzdejte na recyklačním místě. Použité plastové a kovové části lze oddělit podle typu. Zeptejte se místní společnosti na likvidaci odpadu nebo našeho servisního střediska.
- Vadná zařízení, která nám zašlete, zdarma zlikvidujeme.

Prohlášení o shodě

Prohlášení o shodě EU je možné vyžádat na této adrese:
SPEQ GmbH, Tannbachstrasse 10, 73635 Steinenberg/NĚMECKO

Zkušební ústav

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65, D-80339 Mnichov,, NĚMECKO
Identifikační číslo: 0123
PSA 2016/425

Kompletní prohlášení o shodě najdete na
www.speq.de/konformitaetserklaerung

Záruční a servisní podpora

Vážený zákazník

na toto zařízení se vztahuje 3 letá záruka od data zakoupení. V případě vad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší zárukou uvedenou níže.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet dnem nákupu. Originál účtenky si uschovejte. Jsou vyžadovány jako doklad o koupi. Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne materiálová nebo výrobní chyba, výrobek vám – dle vlastního uvážení – bezplatně opravíme, vyměníme nebo vrátíme kupní cenu. Tato záruka vyžaduje předložení vadného zařízení a dokladu o koupi (účtenka) ve tříleté lhůtě a krátký písemný popis povahy vady, včetně údaje, kdy se vyskytla. Pokud se na závadu vztahuje naše záruka, dostanete opravený výrobek nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná běžet nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky na vady

Záruční doba se o záruku neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené díly. Jakékoli poškození nebo chyby, které již byly přítomny v době nákupu, je třeba nahlásit ihned po rozbalení. Jakékoliv opravy potřebné po uplynutí záruční doby jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Zařízení bylo pečlivě vyrobeno podle striktních jakostních směrnic a před dodáním svědomitě zkontrolováno. Záruka se vztahuje na vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na části výrobku, které podléhají běžnému opotřebení a lze je tedy považovat za opotřebitelné díly, nebo na poškození křehkých dílů, například vypínače, nabíjecí baterie nebo díly ze skla. Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozen, nesprávně používán nebo udržován. Pro správné používání výrobku je třeba striktně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k použití. Účelům a činnostem, které jsou v návodu k obsluze nedoporučovány nebo se před nimi varuje, je třeba se za každou cenu vyhnout. Výrobek je určen pouze pro soukromé a nikoli pro komerční použití. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití síly a manipulace, kterou neprovedlo naše autorizované servisní středisko.

Zpracování v případě záruky

Chcete-li zajistit rychlé zpracování vaší žádosti, postupujte podle pokynů níže:

- Pro všechny dotazy si připravte účtenku a číslo položky (IAN 458651_2401) jako doklad o koupi.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, kontaktujte nejprve **telefonicky** nebo **e-mailem** níže uvedené servisní oddělení.
- Výrobek, který byl označen jako vadný, pak můžete zaslat na uvedenou servisní adresu spolu s dokladem o koupi (účtenka) s uvedením, o jakou chybu jde a kdy se vyskytla, aniž byste platili poštovné.

Tyto a mnohé další příručky, produktová videa a instalační software si můžete stáhnout na www.lidl-service.com. Tento QR kód vás zavede přímo na servisní stránky Lidl (www.lidl-service.com), kde si můžete otevřít návod k obsluze zadáním čísla položky (IAN) 458651_2401.



Adresa servisu:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg/NĚMECKO
E-mail: service@speq.de

Servisní infolinka: 00800 30 777 999
(zdarma)

Před odesláním prosím zavolejte
8:00 – 17:00 hod

LYŽAŘSKÁ A SNOWBOARDOVÁ HELMA

Model: SP-52
Značka: Crivit

Všeobecné informácie

Návod na použitie si prečítajte a uschovajte

Vážený zákazník!

Sme radi, že ste si vybrali jeden z našich kvalitných výrobkov, ktoré boli vyrobené a certifikované podľa prísnych pravidiel v súlade s aktuálne platnými bezpečnostnými normami.

Pred prvým použitím sa s výrobkom oboznámte. Pozorne si preto prečítajte návod na použitie a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte tak, ako je uvedené v návode a pre určené oblasti použitia. Návod riadne uschovajte. Výrobok odovzdajte tretím stranám spolu s celou dokumentáciou.

Použitie v súlade s určením

Tento výrobok je vyrobený pre alpinistov a snowboardistov. Nie je vhodný pre iné druhy športu alebo motocyklistov.

Vysvetlenie značiek

V tomto návode na obsluhu, na výrobku alebo na obale sa používajú nasledujúce symboly a signálne slová.



Vyhlásenie o zhode (pozri kapitolu „Vyhlásenie o zhode“): Výrobky označené týmto symbolom spĺňajú všetky príslušné platné nariadenia Európskeho hospodárskeho priestoru.



Dodržiavajte návod na obsluhu



Dátum výroby (mesiac/rok)



Dátum životnosti (mesiac/rok)



Hmotnosť prilby



Pečiatka „Certifikovaná bezpečnosť“ (značka GS) potvrdzuje, že testovaný výrobok spĺňa požiadavky nemeckého zákona o bezpečnosti výrobkov. Značka GS znamená, že používanie v súlade s účelom alebo predpokladaným spôsobom neohrozuje bezpečnosť a zdravie osôb.



Ručné pranie 30 °



Nebieliť



Nesušiť v sušičke bielizne



Nežehliť



Nečistiť nasucho

Trieda B

Prilby triedy A a triedy B sú určené pre lyžiarov, snowboardistov a podobné skupiny. Prilby triedy A poskytujú relatívne väčšiu ochranu. Prilby triedy B sú schopné poskytnúť lepšiu ventiláciu a lepší prenos zvuku, chránia však menšiu oblasť hlavy a zaisťujú menšiu mieru odolnosti proti prieniku.

Rozsah dodávky / Príslušenstvo

- 1 x Lyžiarska a snowboardová prilba
- 1 x Vak na lyžiarsku prilbu
- 1 x Návod na používanie

Popis dielov / Zoznam dielov (obr. A)

1. Ventilačný systém
2. Podbradný remienok
3. Viacstupňový bezpečnostný aretačný uzáver
4. Rozdeľovač popruhov
5. Systém nastavenia veľkosti
6. Čalúnený chránič šíje
7. Náušníky

Technické údaje

Model: SP-52

Číslo výrobku: 484957

Veľkosť: M/L (54 - 58 cm), L/XL (58 - 61 cm)

Dátum výroby (mesiac/rok): 05/2025

Dátum životnosti (mesiac/rok): 05/2030

Bezpečnostné pokyny



Nebezpečenstvo poranenia!

Dôležité: Tento návod na používanie si dôkladne prečítajte a bezpodmienečne si ho uschovajte! V prípade neodborného zaobchádzania s výrobkom sa môžete zraniť.

- **POZOR!** Prilba nedokáže ochrániť používateľa pred všetkými úrazmi.
- **POZOR!** Používajte len prilbu, ktorá vám správne a pevne sadne. Ak prilba nesedí správne, môže sa pri nehode zošmyknúť a stráca svoj ochranný účinok.
- Používajte prilbu v príslušne určenej polohe (obr. H).
- Pred každou jazdou uzatvorte uzáver na podbradnom remienku (obr. D).
- Pod prilbou nemajte nasadenú čiapku alebo inú pokrývku hlavy.
- Po náraze prilbu vymeňte a zlikvidujte. Toto platí aj pri miernom náraze bez viditeľných poškodení.
- Prilbu je potrebné vymeniť aj vtedy, ak už správne nesedí, alebo najneskôr 5 rokov po dátume výroby, hoci nevykazuje žiadne známky poškodenia.
- Úprava alebo odstránenie originálnych dielov prilby môže extrémne negatívne ovplyvniť ochranný účinok. Prilba sa nesmie upravovať nasadzovaním doplnkov spôsobom, ktorý nezodpovedá odporúčaniam výrobcu.
- Pokúste sa prilbu oboma rukami otočiť doľava a doprava. Ak prilba sedí správne, pohybuje sa spolu s ňou aj koža na vašich spánkoch.
- Pokúste sa oboma rukami stiahnuť prilbu čo najviac dopredu a dozadu. Prilba nesedí správne, ak ju viete natoľko posunúť dopredu, aby vám bránila v zornom poli, alebo ju posunúť dozadu tak, že sa vám odhalí čelo.

- Pred každým použitím skontrolujte, či prilba správne sedí, a či podbradné remienky pevne priliehajú a sú správne prispôsobené a uzamknuté.
- Ak prilbu neviete prispôbiť tak, aby sa pri zatvorení uzávere dala len nepatrne posunúť dopredu alebo dozadu, prilbu nepoužívajte. Vymeňte ju za model inej veľkosti. Pri nákupe si bezpodmienečne vyskúšajte rôzne veľkosti.

Veľmi silný náraz, rovnako ako nehoda pri nízkej rýchlosti alebo náraz nízkej intenzity môžu spôsobiť vážne poranenia hlavy alebo dokonca smrť. Pritom sa môže stať, že prilba účinne neochráni jazdca pred zraneniami hlavy. Jazdite preto vždy opatrne.



Nebezpečenstvo ohrozenia života!

- Túto prilbu by nemali používať deti pri lezení po skalách alebo pri iných aktivitách, kde hrozí riziko, že dieťa sa priškrtnie/zostane visieť, keď sa zasekne s prilbou.



Nebezpečenstvo udusení!

POZOR! Deti sa môžu udusiť plastovou fóliou.

- Deti nikdy nenechávajú bez dozoru s obalovou fóliou. Obal nie je hračka.



Nebezpečenstvo poškodenia!

POZOR! Neodborná manipulácia s prilbou môže spôsobiť jej poškodenie.

- V pravidelných intervaloch je potrebné kontrolovať, či sa na prilbe nevyskytujú viditeľné chyby.
- Na prilbu nenášajte žiadnu farbu ani nálepky

Pokyny pre používateľa

Otvorenie/uzamknutie podbradných remienkov (obr. D)

Ak chcete podbradný remienok otvoriť, stlačte viacstupňový bezpečnostný aretačný uzáver (1) a vytiahnite kolík (2). Ak chcete podbradný remienok zatvoriť, zasunúť kolík do viacstupňového bezpečnostného aretačného uzáveru a nechajte ho zapadnúť v šírke, ktorá je pre vás pohodlná.



V prípade úrazu s otvorenými alebo nesprávne nastavenými rozdeľovačmi popruhov a podbradných remienkov sa môže prilba zošmyknúť a stratiť svoj ochranný účinok!



Pred každou jazdou skontrolujte, či je podbradný remienok správne nastavený a uzavretý!

Nastavenie podbradného remienka (obr. B)

Pred každou jazdou skontrolujte, či je podbradný remienok správne nastavený.

- Podbradný remienok (1) je nastavený správne, ak sedí komfortne, no zároveň pevne, a keď otvoríte ústa, cítite mierny tlak. Uzáver (2) nesmie priliehať k brade alebo čelústnej kosti.
- Ak je podbradný remienok (1) príliš voľný, musí sa dotiahnuť pomocou závitú (3) na uzávere (2)
- Ak je podbradný remienok (1) príliš tesný, musí sa uvoľniť taktiež pomocou závitú (3) na uzávere (2).



Pred každou jazdou skontrolujte, či je rozdeľovač popruhov správne nastavený a uzavretý!

Nastavenie rozdeľovača popruhov (obr. C)

- Otvorte rozdeľovač popruhov
- Rozdeľovač popruhov musí byť umiestnený tak, aby remienky sedeli pevne, ale pohodlne. Rozdeľovač popruhov sa musí nachádzať pod uchom, remienky nesmú prekryvať uši.
- Zatvorte rozdeľovač popruhov

Odobratie/nasadenie náušníkov (obr. F)

1. Najprv vytiahnite podbradné remienky zo slučiek na náušníkoch.
2. Náušníky opatrne a v priamom smere vytiahnite zo zacvakávacích drážok.
3. Vložte náušníky opatrným zatlačením jazyčka na spodku náušníkov do drážky na boku prilby. Mäkká strana náušníkov pritom smeruje dovnútra.
4. Prevlečte podbradné remienky opäť cez slučky na náušníkoch.

Nastavenie jednoručného systému prestavenia veľkosti (obr. E)

Integrovaný systém prestavenia veľkosti sa dá plynule predstavovať pomocou otočného gombíka na zadnej strane hlavy:

- menšie = otáčať doprava
- väčšie = otáčať doľava

Správna poloha prilby (obr. H)

- Prilba vám musí sedieť na hlave vždy vodorovne.
- Ak je prilba príliš vpredu, môže vám brániť vo výhlade.
- Ak je prilba príliš vzadu, nemáte dostatočne chránené čelo.

Nasadenie lyžiarskych okuliarov (obr. I)

1. Ak si chcete nasadiť lyžiarske okuliare, otvorte sponu na zadnej strane prilby.
2. Nasadte lyžiarske okuliare a vedzte popruh okolo prilby.
3. Potom sponu zatvorte, aby ste popruh pripevnili k prilbe.

Nastavenie ventilácie (obr. J)

1. Ak chcete vetracie štrbiny otvoriť a zvýšiť ventiláciu, posuňte regulátor dozadu.
2. Ak chcete vetracie štrbiny zatvoriť a znížiť ventiláciu, posuňte regulátor dopredu.

Údržba / čistenie / uschovanie

UPOZORNENIE: Neodborná manipulácia s prilbou môže spôsobiť jej poškodenie.

Čistenie:

VÝSTRAŽNÉ UPOZORNENIE!

- Prilba sa nesmie dostať do kontaktu s rozpúšťadlami alebo čistiacimi prostriedkami s obsahom uhľovodíkov
- Aj nálepky môžu obsahovať rozpúšťadlá a poškodiť tak ochrannú vrstvu prilby.
- Na čistenie používajte len vodu a jemné mydlo.

Odstránenie/čistenie vnútorného čalúnenia

1. Uvoľníte suchý zips a vyberte vnútorné čalúnenie z prilby.
2. Vnútorné čalúnenie vyčistíte vlažnou vodou a jemným mydlom a nakoniec nechajte vyschnúť na vzduchu.
3. Vnútorné čalúnenie znovu vložte.

Čistenie prilby

1. Prilbu čistíte len pomocou vlažnej vody, jemného mydla a mäkkej handry.
2. Ak chcete vyčistiť náušníky, vyberte ich podľa uvedeného popisu.
3. Náušníky vyčistíte vlažnou vodou a jemným mydlom a nakoniec ich nechajte vyschnúť na vzduchu.

Uschovanie

- Prilbu nechajte po každom použití vyschnúť na vzduchu.
- Neuschovávajte prilbu v blízkosti vyhrievacích a tepelných zdrojov (napr. za okennými tabuľami v aute). Vysoké teploty, už od 60 °C, môžu prilbu vážne poškodiť. Nerovný povrch prilby a vznik bublínok sú znakom takéhoto poškodenia.
- Uschovávajte prilbu v dodanom vaku na lyžiarsku prilbu (obr. G).

Pokyny na likvidáciu balenia a výrobku



Nebezpečenstvo udusenía

POZOR! Deti sa môžu udusiť plastovou fóliou. Nedovoľte svojim deťom, aby sa hrali s obalovou fóliou. Obal nie je hračka.

Likvidácia obalu

Obal likvidujte podľa typu. Lepenky a kartóny dajte do zberového papiera, fólie do zberu recyklovateľných materiálov.

Likvidácia výrobku

- Výrobok sa musí zlikvidovať prostredníctvom autorizovaného podniku na likvidáciu odpadu alebo prostredníctvom komunálnej zberne odpadov v súlade so zákonmi a predpismi platnými vo vašej krajine. (Aplikovateľné v Európskej únii a ďalších európskych krajinách so systémami separovaného zberu recyklovateľných materiálov).
- Prístroj odovzdajte do recyklačného strediska. Použitý plastové a kovové časti sa dajú separovať podľa jednotlivých typov. Kontaktujte miestnu spoločnosť zaoberajúcu sa likvidáciou odpadu alebo naše servisné stredisko.
- Likvidáciu poškodených prístrojov, ktoré nám zašlete, vykonáme bezplatne.

Vyhlásenie o zhode

O vyhlásenie o zhode EÚ môžete požiadať na tejto adrese:
SPEQ GmbH, Tannbachstraße 10, 73635 Steinenberg/Nemecko

Skúšobný inštitút

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65, D-80339 Mníchov, Nemecko
Identifikačné číslo: 0123
PSA 2016/425

Úplné vyhlásenie o zhode EÚ nájdete na odkaze
www.speq.de/konformitaetserklaerung

Záruka a servis

Vážený zákazník,

na zariadenie sa vzťahuje 3-ročná záruka od dátumu zakúpenia. V prípade poškodenia výrobku máte zákonné práva voči predajcovi. Zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dátumom zakúpenia. Dobré si uschovajte originálny pokladničný blok. Blok vám poslúži ako dôkaz o zakúpení. Ak sa do troch rokov od dátumu zakúpenia výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok vám – podľa vlastného uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Záruka vyžaduje predloženie chybného zariadenia a dokladu o kúpe (pokladničný blok) v trojročnej lehote a krátky písomný opis chyby a kedy sa chyba vyskytla. Ak sa na chybu vzťahuje naša záruka, dostanete opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná lehota.

Záručná lehota a zákonné nároky vyplývajúce z nedostatkov

Záručná lehota sa zárukou nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Akékoľvek poškodenie alebo chyby, ktoré boli prítomné už pri kúpe, je potrebné nahlásiť ihneď po rozbalení. Akékoľvek opravy potrebné po uplynutí záručnej lehoty sú spolplatené.

Rozsah záruky

Zariadenie bolo starostlivo vyrobené podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním svedomito skontrolované. Záruka platí pre chyby materiálu a výrobné chyby. Záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu a možno ich teda považovať za opotrebované diely, alebo na poškodenie krehkých dielov, napr. spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Záruka zaniká, ak je výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo udržiavaný. Na správne používanie výrobku je potrebné prísne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na použitie. Vyhnite sa účelom použitia alebo činnostiam, ktoré v návode na použitie neodporúčame alebo pred ktorými používateľov varujeme. Výrobok je určený na súkromné, nie na komerčné použitie. Záruka zaniká v prípade hrubej a nesprávnej manipulácie, použitia sily a činností, ktoré nevykonalo naše autorizované servisné stredisko.

Postup v prípade nároku na záručné plnenie

Na rýchle spracovanie vašej požiadavky postupujte podľa nasledovných pokynov:

- Pre akékoľvek otázky si pripravte pokladničný blok a číslo výrobku (IAN 484957_2501) ako doklad o kúpe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravírovaní na výrobku, titulnej strane návodu na použitie (dolu vľavo) alebo na nálepke na zadnej a prednej strane výrobku.
- V prípade výskytu funkčných chýb alebo iných nedostatkov najprv kontaktujte uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Následne môžete poslať výrobok, ktorý bol evidovaný ako chybný, s priložením dokladu o kúpe (pokladničný blok) s uvedením, o akú chybu ide a kedy sa vyskytla, bez poštovného poplatku na adresu servisu, ktorú ste dostali.

Na stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto aj ostatné príručky, videá o výrobe a inštaláčnej softvéry. Pomocou QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu spoločnosti Lidl (www.lidl-service.com), kde si môžete otvoriť návod na použitie zadáním čísla výrobku (IAN) 484957_2501.



Adresa servisu:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg/Nemecko
E-mail: service@speq.de
Linka servisu: 00800 30 777 999
(bezplatne)
Pred odoslaním nás telefonicky
kontaktujte
8:00 – 17:00

LYŽIARSKA A SNOWBOARDOVÁ PRILBA

Model: SP-52
Značka: Crivit

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Wir freuen uns, dass Sie sich für eines unserer hochwertigen Produkte entschieden haben, welche streng nach den aktuell gültigen Sicherheitsnormen hergestellt und zertifiziert wurden.

Machen Sie sich vor dem ersten Gebrauch mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel ist für alpine Skiläufer und Snowboarder gefertigt. Er ist nicht geeignet für andere Sportarten oder Motorradfahrer.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel "Konformitätserklärung"): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Bedienungsanleitung beachten



Herstellungsdatum (Monat/Jahr)



Verfallsdatum (Monat/Jahr)



Helmgewicht



Das Siegel Geprüfte Sicherheit (GS-Zeichen) bescheinigt, dass ein Produkt den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG) entspricht. Das GS-Zeichen zeigt an, dass bei bestimmungsgemäßer Verwendung und bei vorhersehbarer Fehlanwendung des gekennzeichneten Produkts die Sicherheit und Gesundheit des Nutzers nicht gefährdet sind.

30°C



Handwäsche 30 °



Nicht bleichen



Nicht im Wäschetrockner trocknen



Nicht bügeln



Nicht trockenreinigen

Klasse B

Helme der Klasse A und der Klasse B sind für Skiläufer, Snowboarder und ähnliche Gruppen. Helme der Klasse A bieten verhältnismäßig mehr Schutz. Helme der Klasse B können mehr Belüftung und besseres Hören bieten, schützen aber einen kleineren Bereich des Kopfes und geben ein geringeres Maß an Durchdringungsfestigkeit.

Lieferumfang / Zubehör

- 1 x Ski- und Snowboardhelm
- 1 x Skihelmbeutel
- 1 x Gebrauchsanweisung

Teilebeschreibung / Teileliste (Abb. A)

1. Ventilationssystem
2. Kinnriemen
3. Mehrstufiger Sicherheitsrasterverschluss
4. Gurtverteiler
5. Größenverstellungssystem
6. Nackenpolster
7. Ohrenpolster

Technische Daten

Modell: SP-52
 Artikelnummer: 484957
 Größe: M/L (54 - 58 cm), L/XL (58 - 61 cm)
 Herstellungsdatum (Monat/Jahr): 05/2025
 Verfallsdatum (Monat/Jahr): 05/2030

Sicherheitshinweise



Verletzungsgefahr!

Wichtig: Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren Sie sie unbedingt auf! Bei unsachgemäßem Umgang mit dem Produkt können Sie sich verletzen.

- **ACHTUNG!** Ein Helm kann den Träger nicht vor allen Unfällen schützen.
- **ACHTUNG!** Verwenden Sie nur einen Helm, der richtig passt und fest sitzt. Wenn der Helm nicht richtig passt, kann er bei einem Unfall verrutschen und seine Schutzwirkung verlieren.
- Verwenden Sie den Helm in der dafür vorgesehenen Position (Abb. H).
- Schließen Sie vor jeder Fahrt den Verschluss am Kinnriemen (Abb. D).
- Tragen Sie unter dem Helm keine Mützen oder sonstige Kopfbedeckungen.
- Wechseln und entsorgen Sie den Helm nach einem Aufprall. Dies gilt auch bei einem leichten Aufprall ohne sichtbare Schäden.
- Der Helm muss auch ersetzt werden, wenn er nicht mehr richtig passt oder spätestens 5 Jahre nach Herstellungsdatum auch wenn keine Beschädigungen feststellbar sind.
- Eine Veränderung oder Entfernung von Originalteilen des Helmes kann die Schutzwirkung extrem beeinträchtigen. Der Helm darf nicht verändert werden, um Zusätze in einer nicht vom Hersteller empfohlenen Weise anzubringen.
- Versuchen Sie mit beiden Händen, den Helm nach links und rechts zu drehen. Sitzt der Helm korrekt, bewegt sich die Haut Ihrer Schläfen mit.
- Versuchen Sie mit beiden Händen, den Helm so weit wie möglich nach hinten und nach vorne herunterzuziehen. Der Helm sitzt nicht korrekt, wenn Sie ihn in so weit verschieben können, dass Ihr Sichtfeld beeinträch-

- tigt wird, bzw. so weit zurückschieben können, dass Ihre Stirn freiliegt.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob der Helm korrekt sitzt, die Kinnriemen fest anliegen, richtig angepasst und geschlossen sind.
 - Wenn Sie den Helm nicht so anpassen können, dass er mit geschlossenem Verschluss nur unwesentlich nach vorne oder nach hinten geschoben werden kann, benutzen Sie den Helm nicht. Ersetzen Sie diesen durch ein Modell in einer anderen Größe. Probieren Sie beim Kauf unbedingt verschiedene Größen aus.

Sowohl bei einem sehr schweren Aufprall als auch bei einem Unfall mit niedriger Geschwindigkeit oder Intensität, können ernsthafte Kopfverletzungen verursacht werden oder sogar tödlich ausgehen. Dabei kann es passieren, dass der Helm den Fahrer nicht effektiv vor Kopfverletzungen schützt. Fahren Sie deshalb stets vorsichtig.



Lebensgefahr!

- Dieser Helm sollte nicht von Kindern beim Klettern oder anderen Aktivitäten verwendet werden, wenn ein Risiko besteht, sich zu strangulieren/hängen zu bleiben, wenn sich das Kind mit dem Helm verfängt.



Erstickungsgefahr!

ACHTUNG! Kinder können an Plastikfolien ersticken.

- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Die Verpackung ist kein Kinderspielzeug.



Beschädigungsgefahr!

ACHTUNG! Unsachgemäßer Umgang mit dem Helm kann zu Beschädigungen des Helms führen.

- In regelmäßigen Abständen muss der Helm auf sichtbare Mängel überprüft werden.
- Bringen Sie keine Farbe oder Aufkleber auf dem Helm an.

Benutzerhinweise

Kinnriemen öffnen/schließen (Abb. D)

Um den Kinnriemen zu öffnen, drücken Sie auf den mehrstufigen Sicherheitsrasterverschluss (1) und ziehen den Steg (2) heraus. Um den Kinnriemen zu schließen, stecken Sie den Steg in den mehrstufigen Sicherheitsrasterverschluss und lassen diesen in einer für Sie angenehmen Weite einrasten.



Bei einem Unfall mit einem offenen oder falsch eingestellten Gurtverteiler und Kinnriemen kann der Helm verrutschen und seine Schutzwirkung verlieren!



Überprüfen Sie vor jeder Fahrt, ob der Kinnriemen korrekt eingestellt und geschlossen ist!

Kinnriemen einstellen (Abb. B)

Überprüfen Sie vor jeder Fahrt, ob der Kinnriemen korrekt eingestellt ist.

- Der Kinnriemen (1) ist ordnungsgemäß eingestellt, wenn er sowohl komfortabel als auch fest sitzt und Sie beim Öffnen des Mundes einen leichten Druck verspüren. Der Verschluss (2) darf nicht auf dem Kinn oder dem Kieferknochen aufliegen.
- Ist der Kinnriemen (1) zu locker, muss er mit Hilfe der Windung (3) am Verschluss (2) nachgezogen werden.
- Ist der Kinnriemen (1) zu eng, muss er ebenfalls mit Hilfe der Windung (3) am Verschluss (2) gelockert werden.



Überprüfen Sie vor jeder Fahrt, ob der Gurtverteiler korrekt eingestellt und geschlossen ist!

Gurtverteiler einstellen (Abb. C)

- Öffnen Sie den Gurtverteiler.
- Der Gurtverteiler muss so positioniert werden, dass die Riemen straff aber bequem sitzen. Der Gurtverteiler muss unterhalb des Ohres sitzen, die Riemen dürfen nicht die Ohren bedecken.
- Schließen Sie den Gurtverteiler.

Ohrenpolster abnehmen/einsetzen (Abb. F)

1. Ziehen Sie zunächst die Kinnriemen aus den Schlaufen an den Ohrpolstern.
2. Ziehen Sie die Ohrenpolster vorsichtig und gerade aus den Schnappverschlussnuten heraus.
3. Setzen Sie die Ohrenpolster ein, indem Sie den Tab an der Basis der Ohrenpolster vorsichtig in die Nut an der Helmseite drücken. Die weiche Seite der Ohrenpolster zeigt dabei nach innen.
4. Fädeln Sie die Kinnriemen wieder durch die Schlaufen an den Ohrpolstern.

Einstellung des Einhand – Größenverstellsystems (Abb. E)

Das integrierte Größenverstellsystem lässt sich mittels eines Drehknopfes stufenlos am Hinterkopf verstellen:

- kleiner = nach rechts drehen
- größer = nach links drehen

Die richtige Helmposition (Abb. H)

- Der Helm muss immer waagrecht auf Ihrem Kopf sitzen.
- Sitzt der Helm zu weit vorne, kann Ihre Sicht beeinträchtigt werden.
- Sitzt der Helm zu weit hinten, ist Ihre Stirn nicht ausreichend geschützt.

Skibrille anbringen (Abb. I)

1. Um eine Skibrille anzubringen, öffnen Sie die Lasche an der Rückseite des Helms.
2. Setzen Sie die Skibrille auf und führen Sie das Band um den Helm.
3. Schließen Sie anschließend die Lasche, um das Band am Helm zu befestigen.

Belüftung einstellen (Abb. J)

1. Schieben Sie den Regler nach hinten, um die Lüftungsschlitze zu öffnen und die Belüftung zu erhöhen
2. Schieben Sie den Regler nach vorne, um die Lüftungsschlitze zu schließen und die Belüftung zu verringern.

Wartung/Reinigung/Aufbewahrung

HINWEIS: Unsachgemäßer Umgang mit dem Helm kann zu Beschädigungen des Helms führen.

Reinigung:

WARNHINWEIS!

- Der Helm darf nicht mit kohlenwasserstoffhaltigen Lösungs- oder Reinigungsmitteln in Kontakt kommen.
- Auch Aufkleber können Lösungsmittel enthalten und dadurch die Schutzschicht des Helmes beschädigen.
- Zur Reinigung nur Wasser und milde Seife verwenden.

Innenpolster entfernen/einsetzen

1. Lösen Sie den Klettverschluss und nehmen Sie das Innenpolster aus dem Helm.
2. Innenpolster mit lauwarmem Wasser und milder Seife reinigen und anschließend an der Luft trocknen lassen.
3. Setzen Sie das Innenpolster wieder ein.

Helm reinigen

1. Reinigen Sie Ihren Helm nur mit lauwarmem Wasser, milder Seife und einem weichen Tuch.
2. Entnehmen Sie die Ohrenpolster zur Reinigung wie beschrieben.
3. Ohrenpolster mit lauwarmem Wasser und milder Seife reinigen und anschließend an der Luft trocknen lassen.

Aufbewahrung

- Lassen Sie Ihren Helm nach jedem Gebrauch an der Luft trocknen.
- Bewahren Sie den Helm nicht in der Nähe von Heiz- und Wärmequellen auf (z.B. hinter Glasscheiben in einem Auto). Hohe Temperaturen, bereits ab 60°C, können den Helm ernsthaft beschädigen. Unebene Helmoberfläche und Bläschenbildung sind Anzeichen einer solchen Beschädigung.
- Bewahren Sie den Helm im mitgelieferten Skihelmbeutel (Abb. G) auf.

Hinweise zur Entsorgung von Verpackung und Produkt



Erstickungsgefahr

ACHTUNG! Kinder können an Plastikfolien ersticken. Lassen Sie Ihre Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Die Verpackung ist kein Kinderspielzeug.

Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Produkt entsorgen

- Die Entsorgung des Produkts muss über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über eine kommunale Entsorgungseinrichtung entsprechend den in Ihrem Land gültigen Gesetzen und Bestimmungen erfolgen. (Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen).
- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung kann bei folgender Adresse angefordert werden:
SPEQ GmbH, Tannbachstraße 10, 73635 Steinenberg/Deutschland

Prüfinstitut

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65, D-80339 München, Deutschland
Kenn-Nummer: 0123
PSA 2016/425

Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter
www.speq.de/konformitaetserklaerung

Garantie und Serviceabwicklung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 484957_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 484957_2501 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Serviceadresse:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg/DEUTSCHLAND
Email: service@speq.de

Service-Hotline: 00800 30 777 999
(kostenfrei)

Bitte Anruf vor Einsendung
8:00 Uhr – 17:00 Uhr

SKI-UND-SNOWBOARD-HELM

Modell: SP-52
Marke: Crivit